



EDITORIAL

Afrontando la nueva etapa de *Anales de Pediatría*



Facing the new phase of Anales de Pediatría

E. Lurbe i Ferrer^{a,*}, L. Alsina Manrique de Lara^b, L.M. Rodríguez Fernández^b y G. Solís Sánchez^b

^a Editora jefe

^b Editores asociados

En septiembre de 2013, el nuevo comité editorial inició su andadura con unos objetivos concretos, ya expresados en un editorial previo¹. Tomando como base dichos objetivos se ha considerado conveniente realizar una serie de cambios en el formato de los contenidos de la revista. Estos persiguen tanto incrementar la calidad de los manuscritos como agilizar la publicación de los materiales recibidos y que estos tengan la máxima difusión. Las modificaciones planteadas consisten, por un lado, en cambios en la estructura de los documentos que se van a publicar, y por otro, en el inicio de la edición bilingüe.

Las modificaciones de formato incluyen: a) establecer una extensión máxima para los originales y documentos de la Asociación Española de Pediatría (AEP), que salvo contadas excepciones no podrá superar las 3.000 palabras; b) reemplazar los artículos especiales por artículos por encargo; c) sustituir los originales breves, habitualmente utilizados por los autores para la presentación de pequeñas series de casos, por un nuevo tipo de manuscrito, denominado carta científica, en el que se pretende dar cabida al mismo tipo de estudios, pero con el formato de carta, más ágil; d) restringir la publicación de casos únicos a las comunicaciones realmente excepcionales, y convertir las cartas al editor en

la vía de debate sobre asuntos editoriales y sobre artículos previamente publicados en la revista. Para información más detallada véase la sección de normas para los autores.

La edición bilingüe, que se inicia coincidiendo con el Congreso Extraordinario 2014 de la AEP, representa un reto y un coste que la AEP ha aceptado, para dar a conocer el trabajo de los pediatras que se expresan en castellano en nuestra revista en los foros científicos internacionales, que utilizan el inglés como lengua principal de comunicación.

Para la publicación en lengua inglesa de manuscritos escritos en castellano es necesario que la revista se haga cargo de su traducción. Como ya se ha señalado, este proceso conlleva un importante desembolso, por lo que resulta obligatorio reducir la edición bilingüe a un número limitado de páginas que estarán disponibles *on-line* en inglés y en papel en castellano. El comité editorial ha decidido que inicialmente sean traducidos los artículos editoriales, los originales y los originales breves hasta su desaparición, momento en que serán sustituidos por las cartas científicas. En cuanto la modificación de las normas editoriales lo permita también se editarán en inglés los artículos avalados por la AEP.

El camino iniciado en este número de *Anales de Pediatría* debe completarse con la aceptación de trabajos escritos en inglés para su valoración, con la consiguiente necesidad de ampliar el banco de revisores de la revista. Con este paso se pretende hacer accesibles a los lectores de la revista

* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: empar.lurbe@uv.es (E. Lurbe i Ferrer).

publicaciones de autores que solo utilizan el inglés como medio de expresión.

Con la modificación de las normas editoriales y la edición bilingüe de la revista, el comité editorial cree haber dado dos pasos importantes en el camino que lleva a hacer de *Anales de Pediatría* una revista moderna y competitiva.

En conclusión, el equipo editorial quiere transmitir el deseo de seguir haciendo la mejor revista posible desde el punto de vista científico, y a la vez abordar cambios organizativos para lograr un funcionamiento más fluido de *Anales*

de Pediatría. Creemos que la modificación de las normas de algunas secciones, la potenciación de la publicación *on-line* y la transformación a revista bilingüe son elementos que ayudarán a conseguir los objetivos propuestos.

Bibliografía

1. Lurbe i Ferrer E, Alsina Manrique de Lara L, Rodríguez Fernández LM, Solís Sánchez G. *Anales de Pediatría: una nueva etapa. An Pediatr (Barc)*. 2013;79:275–6.